Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 132 (2006)
Heft: 04: Surfaces gauches

Sonstiges

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

MEMENTO

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - «Métropolitains»	Tous les mercredis de 19h30 à 20h30	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>
Exposition - «Le royaume de Nek Chand, un jardin à Chandigarh»	4 novembre 2005 au 19 mars 2006	Lausanne, Collection de l'Art Brut	Collection de l'Art Brut, 11 av. des Bergières, CH - 1004 Lausanne, <www.artbrut.ch>
Exposition - «Architetture di passagio, sguardi sull'architettura del Ticino»	17 février au 26 mars 2006	Rome (I), Istituto Svizzero	ISR, Via Ludovisi 48, I - 00187 Rome, <www.istitutosvizzero.it>
Exposition « Take away - Design der mobilen Esskultur »	14 décembre 2005 au 19 mars 2006	Zurich, Museum für Gestaltung	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, CH - 8005 Zurich
Exposition - «Charles Duboux, Ueli Dœpper - Chemins de traverse»	11 novembre 2005 au 24 mars 2006	Lausanne, UNIL, BFSH2, UAC	Affaires culturelles UNIL, BRA, CH - 1015 Lausanne, <www.grangededorigny.ch>
Exposition - «Les échelles de la réalité - L'architecture de Christian Kerez»	15 mars au 26 avril 2006	Lausanne, EPFL, SG	EPFL-ENAC, CH - 1015 Ecublens, claude.jeanneret@epfl.ch
Exposition - « Joe Colombo - L'invention du futur»	21 janvier au 10 septembre 2006	Weil am Rhein, Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, D - 79576 Weil am Rhein, <www-design-museum.de>
Conférence - «Andrea Deplazes»	7 mars 2006 18h30	Fribourg, EIAF	Forum d'architecture de Fribourg, CH - 1705 Fribourg, forum@fri-archi.ch, <www.fri-archi.ch>
Salon Habitat & Jardin 2006 - «Hôte d'honneur SIA-vd»	11 au 19 mars 2006	Lausanne, Palais de Beaulieu	SIA-vd, avenue Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, g.hofer@siavd.ch, <www.siavd.ch/Habitatjardin.htm>
Conférence «Charles Goldblum - Singapour, modèle urbanistique et impératif d'innovation»	15 mars 2006 19h00	Genève, IUED	IAUG / IUED/ CEA (HEI/IUED), management-urbain@archi.unige.ch <www.archi.unige.ch>
Conférence «Marc Lavergne - Dubaï, un modèle de communication?»	16 mars 2006 19h00	Genève, IUED	IAUG / IUED/ CEA (HEI/IUED), management-urbain@archi.unige.ch
4e Forum mondial de l'eau - «Participation des usagers publics»	16 - 22 mars 2006	Mexico City	IOW, 21 rue de Madrid, F - 75008 Paris, inbo@wanadoo.fr, <www.inbo-news.org>
Leçons inaugurales - «Professeurs Marc Parlange et Jacques Lévy»	21 mars 2006 17h15	Lausanne EPFL, CO1	EPFL-ENAC, CH - 1015 Ecublens, claude.jeanneret@epfl.ch
Conférence - «Adrian Meyer»	21 mars 2006 18h30	Fribourg, EIAF	Forum d'architecture de Fribourg, CH - 1705 Fribourg, forum@fri-archi.ch, <www.fri-archi.ch>
Assemblée générale GA-SIA-vd	22 mars 2006 18h00	Chenaux/Cully	SIA-vd, avenue Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, g.hofer@siavd.ch, <www.siavd.ch>
Conférence «Diego Salmeron - The Kunming - Zurich partnership»	23 mars 2006 19h00	Genève, IUED	IAUG / IUED/ CEA (HEI/IUED), management-urbain@archi.unige.ch
Symposium «Pour l'aménagement du territoire, agir vite et juste»	25 mars 2006 10h30	Zurich, ETHZ, Auditorium maximum	Comité Galmiz, Weyermannstrasse 28, 3008 Berne, galmizgm@w28.ch, <www.galmizgm.ch>
Séminaire - «Lobbying pour la forêt»	30 mars 2006	Lausanne	GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH - 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch>
Conférence «Françoise Ged - Shanghaï et Pékin : tendances récentes de développement»	30 mars 2006 19h00	Genève, IUED	IAUG / IUED/ CEA (HEI/IUED), management-urbain@archi.unige.ch <www.archi.unige.ch>
Conférence «Jean-François Doulet - Le défi des transports dans les villes chinoises»	8 avril 2006 19h00	Genève, IUED	IAUG / IUED/ CEA (HEI/IUED), management-urbain@archi.unige.ch <www.archi.unige.ch>
Salon - Intertunnel 2006 - «Tunnel protection and security against fire»	16 - 18 mai 2006	Turin (I)	<www.intertunnel.com>
Leçons inaugurales - «Professeurs Roberto Gargiani et Harry Gugger»	25 avril 2006 17h15	Lausanne EPFL, CO1	EPFL-ENAC, CH - 1015 Ecublens, claude.jeanneret@epfl.ch
Conférence - «Dominique Salathé»	25 avril 2006 18h30	Fribourg, EIAF	Forum d'architecture de Fribourg, CH - 1705 Fribourg, forum@fri-archi.ch, <www.fri-archi.ch>
Assemblée générale SIA-vd	27 avril 2006 17h30	Gland, Collège de la Tuillière	SIA-vd, avenue Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, g.hofer@siavd.ch, <www.siavd.ch>
Conférence - «Tribu architecture»	30 mai 2005 18h30	Fribourg, EIAF	Forum d'architecture de Fribourg, CH - 1705 Fribourg, forum@fri-archi.ch, <www.fri-archi.ch>
Congrès - «7th European Full Cell Forum»	3 au 7 juillet 2006	Lucerne, KKL	EFC Forum, cp, CH - 5452 Oberrohrdorf, forum@efcf.com, <www.efcf.com>

HABITAT JARDIN
Habiter comme on rêve...

Salon Habitat & Jardin 2006
Lausanne, Palais de Beaulieu
Du 11 au 19 mars 2006
Semaine : 13-21h
Week-end : 10-18h

Habitat & Jardin fête son 25e anniversaire du 11 au 19 mars prochain à Beaulieu Lausanne. Pour l'occasion, le salon s'offre un nouveau record avec plus de 520 exposants sur une surface nette, encore accrue, de 23 000 m². Pour les organisateurs, c'est l'heure de dresser le bilan d'une exposition prospère.

Connue de tous pour ses normes de référence dans le domaine de la construction, la Société suisse des ingénieurs et architectes regroupe près de 15 000 spécialistes. Leurs compétences sont accessibles à chacun, notamment dans l'habitat individuel. En avril dernier, afin de façonner son rôle d'invité d'honneur, la **sia** a mis au concours l'aménagement de l'espace d'exposition qui lui est réservé. Le projet « qualité luxe » s'étendra sur 240m². Il a séduit le jury pour ses qualités interactives et ludiques. Les animations proposées permettront de mieux appréhender les avantages du travail en commun des architectes et ingénieurs avec les propriétaires.

Ci-après les exposants qui nous ont annoncé leur présence à Habitat & Jardin 2006 *:*

Bois Ril SA - Imprégnation en autoclave au sel / Halle 29 - Stand 2901

Le bois, en utilisation extérieure, est soumis à un certain nombre de risques biologiques variables en nature et en virulence en fonction des nombreux paramètres liés aux conditions spécifiques.

La norme EN 335 détermine quatre niveaux appelés « classes de risques biologiques » qui correspondent à des attaques du bois par des agents biologiques : tel ou tel type d'insecte ou pourriture.

Notre procédé d'imprégnation en autoclave sous vide et pression au sel RIL CCB a été conçu pour lutter efficacement contre les risques des classes 2, 3 et 4. Il s'applique donc en premier lieu pour des bois en applications extérieures, lorsque les mesures de protection constructives manquent ou qu'elles sont insuffisantes.

Les essences de bois qui peuvent être traitées en autoclave sont les résineux indigènes tels que l'épicéa, le sapin ou le pin, mais également les feuillus tels que le hêtre, le frêne, etc.

Non traité, le bois agressé par les champignons (pourriture) et les insectes xylophages se dégrade en quelques années seulement. L'expérience montre que la durée de vie du bois est multipliée par un facteur 6-7 lorsqu'il est imprégné en autoclave.

BOIS RIL SA
Case postale 33
CH - 1607 Palézieux-Gare VD
<www.bois-ril.ch>

Hager Tehalit SA - Système domotique *tébis* / Halle 9 - Stand 925

La maison *Hager Tehalit* présente plusieurs nouveautés. Le système *tébis* permet de contrôler toutes les installations électriques de la maison ou d'un bâtiment sans le moindre effort. Il suffit tout simplement d'adapter le système au style de vie de ses habitants.

Kallysto, la nouvelle gamme de prises et d'interrupteurs murals sur le marché suisse, est la solution idéale pour l'habitat. Design contemporain, technique éprouvée ainsi qu'une large gamme de fonctions et de combinaisons représentent les valeurs de base *Kallysto*. De plus, l'ensemble de la gamme au coloris ultra blanc est antibactérien et protégé contre les virus.

Le nouveau canal de sol *BK Broadway* rend les raccordements invisibles. Contrairement aux prises et gaines murales, *BK Broadway* offre plus de liberté pour le choix de l'emplacement des prises de courant.

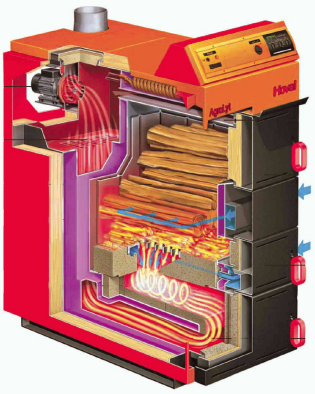
Tehalit propose en outre une gamme complète de canaux à plinthe pour la distribution et le raccordement électriques, le cheminement de câbles et le montage d'appareils. La rapidité de montage des solutions apparentes offrent des avantages indéniables pour l'utilisateur.

Enfin, les systèmes d'alarme et d'interphone sans fil *LOGISTY* peuvent être installés sans travaux lourds dans tout type de bâtiment.

Hager Tehalit SA
Chemin du Petit-Flon 31
CH - 1052 Le Mont-sur-Lausanne
<www.hager-tehalit.ch>

Hoval - Chaudière *Hoval AgroLyt®* / Halle 01 - Stand 0101

La caractéristique primordiale de la chaudière *Hoval AgroLyt®* est son système raffiné de combustion à trois étages. Dans le 1er étage, le bois est séché dans la chambre de remplissage, tous les gaz combustibles sont libérés et l'air comburant est amené directement dans le lit de braises. Dans un deuxième étage, les gaz de bois à grande énergie sont mélangés de manière très précise avec l'air comburant préchauffé pour garantir une combustion de grande qualité. Enfin, dans le troisième étage, le mélange gaz de bois/air est conduit par une buse dans la chambre de combustion où se forment des tourbillons de gaz rotatifs de sens opposés. Grâce à ce mélange intense dans la chambre de combustion, les particules imbrûlées sont mises en contact avec le cœur des flammes. Des températures de plus de 1000°C assurent une combustion complète avec des émissions polluantes extrêmement faibles. Les gaz de combustion propres transmettent ensuite leur chaleur par les surfaces de chauffe à l'eau du chauffage.



Hoval Herzog SA
General Wille-Str. 201
CH - 8706 Feldmeilen
info@hoval.ch
<www.hoval.ch>

Moradi Frères SA - Tuile *Bornan* / Halle 17 - Stand 1750

Dans les gisements d'argile, il y a lieu de distinguer entre une argile dite résiduelle due à une altération sur place et une argile diétritique résultant du transport et de l'accumulation d'argiles qui se sont formées ailleurs. En Suisse, c'est dans cette dernière catégorie qu'il faut classer les argiles utilisées par l'industrie de la terre cuite. Dans notre pays, les terres exploitées en briqueterie comprennent des argiles, des marnes et des lehms. La part la plus importante des matières premières est constituée de marnes de molasses d'eau douce inférieure et supérieure. Leur origine doit être située à une époque comprise entre il y a 20 ou 30 mios d'années. Ces gisements sont, pour la plupart d'entre eux, situés près des usines dont ils constituent, par définition, l'origine. Les qualités du matériau « terre cuite » sont naturellement indissociables du mode de formation et des particularités de la matière première.

Pour les briques comme pour les tuiles, il s'agit d'un matériau silicaté de haute qualité avec lequel il n'y a ni dilatation ni fluage appréciables. Il garde son élasticité jusqu'à la rupture et se distingue par son inaltérabilité chimique dans un large domaine de PH. Là se trouve la source de sa pérennité par rapport aux influences de l'environnement.

Morandi Frères SA
CH - 1562 Corcelles-près-Payerne
<www.morandi.ch>

Autre produit :

Similor Kugler - *Swap* restylé

Le designer suisse de renommée internationale Hannes Wettstein a donné à la fameuse ligne de robinetterie *Swap* une nouvelle forme. Sans perdre pour autant son caractère original, la collection joue désormais sur une esthétique moderne, presque d'avant-garde, tout en accentuant ses qualités fonctionnelles.

Sur le plan technique, on remarque la cartouche *Ecototal*, avec frein écologique de débit et de température, le corps en laiton et le levier *Zamac* avec finition chromée. Grâce à son excellent rapport prix/qualité, *Swap* se profile de manière concurrentielle sur le plus large segment du marché. La ligne de robinetterie pour le bain de la collection *Swap* a été lancée en janvier 2006, les robinetteries pour la cuisine suivront en juillet.

Similor Kugler SA
Rue Joseph-Girard 16bis
CH - 1227 Carouge-Genève
< www.similorkugler.com>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

La météo sur *EuroNews*

Comment parcourir un territoire s'étendant sur des milliers de kilomètres carrés en une minute vingt secondes ? Le bulletin météo de *EuroNews* est un chef d'œuvre de voyage express. Car il s'agit bien d'un voyage et non pas d'une succession de cartes immobiles.

Tout commence par une vue à vol d'oiseau au-dessus des nuages. La musique est planante; on perçoit presque le souffle du vent. Puis le volatile plonge sur l'Espagne. Les nuages disparaissent, faisant place à la péninsule ibérique. Ensuite il monte sur Paris. Changement de direction: l'oiseau veut voir les îles britanniques. Barre à droite toute vers la Scandinavie. Une fois arrivé en Finlande, l'oiseau capricieux change d'avis: il descend d'une traite sur Ljubljana, en Slovénie. Mais, mordu par le remords d'avoir quitté si vite le Grand Nord, il remonte sur Saint-Pétersbourg. N'empêche, le Sud le fait rêver. Cap sur Athènes. Là, contre toute attente, l'oiseau fou de *EuroNews* fonce vers l'est. Plus rien ne l'arrête jusqu'à Tbilissi, en Géorgie ! Mais le voyage ne s'arrête pas là, puisque nous revenons au Proche-Orient. Après avoir survolé le Caire, l'oiseau passe d'île en île: la Crète, la Sicile, Majorque. Enfin, dernière étape: Rabbat, au Maroc.

Ouf. Quelle odyssée ! L'exploit technique consiste à parcourir tout ce territoire avec assez de lenteur, pour que le spectateur ait le temps d'attraper au vol la température dans la ville qui l'intéresse.

Les guides de randonnées de Pierre Corajoud (voir numéro précédent) nous donnent des indications tous les cinquante mètres. Le promeneur n'ose plus regarder le paysage de crainte de rater une ligne du livre. Le bulletin météo de *EuroNews* balaie le continent de Saint-Pétersbourg à Rome et d'Edimbourg à Ankara. Entre les deux, il y a le territoire qui finit par disparaître à force de vouloir être appréhendé.

Eugène

La météo sur *EuroNews*

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch> Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine Mainaustrasse 35 8008 Zurich Tél. 044 380 21 55 Fax 044 388 99 81 seatu@smile.ch Rita Schiess, directrice Hedi Knöpfel, assistante
Régie des annonces *CH romande* Künzler-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 84 *CH allemande* Künzler-Bachmann Medien AG Geltenwilenstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93
Abonnement, vente au numéro, adressage Stämpfli AG, M. Oehrli, tél. 031 300 63 40
Vente en librairie Lausanne: BASTA!, f'ar, FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy
Tarif (TVA 2,6 % comprise – Nº de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 178.– (Suisse) / Fr. 234.– (EU-USA-CAN) / Fr. 251.– (autres) Numéros isolés Fr. 10.– (port en sus)

Organe des associations
sia Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch **A3** Association des diplômés de l'EPFL http://a3.epfl.ch **ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFZ www.alumni.ethz.ch **USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch **FAS** Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch

Rédacteurs & rédactrices responsables *Architecture* Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, *Réd. en Chef* fdc@revue-traces.ch *Environnement / Nouvelles technologies* Anna Hohler, lic. phil., journaliste RP aho@revue-traces.ch *Génie civil* Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL jp@revue-traces.ch *Layout-production* Katia Freda, arch. dipl. EPFL kf@revue-traces.ch *Rédaction des informations SIA* Thomas Müller, Peter Schmid SIA, Service de presse, Zurich
Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, *LE TEMPS* Xavier Comtesse, directeur romand *Fondation Avenir Suisse* Daniel de Roulet, romancier Renaud Favre, ingénieur civil EPFZ, professeur honoraire EPFL Pierre Frey, historien, directeur des ACM Nicolas Henchoz, ingénieur matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Pierre Moia, ingénieur civil EPFL Arlette Ortis, architecte, membre du CA de la SEATU Cyrille Simonnet, architecte, professeur IAUG Nicola Thibeaudeau, ingénieure mécanicienne, consultante en industrie Pierre Veya, journaliste, *LE TEMPS*

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 10-5775-2 Lausanne

Impression Stämpfli AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66
Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60
Paraît chez le même éditeur *tec21* Staffelstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 *TRACÉS* et *tec21* sont les organes officiels de la SIA
Changement d'adresse pour membres SIA SIA, Secrétariat général Tödistrasse 47 8039 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 201 63 35, membre@sia.ch
Tirage REMP : 3963 (ISSN 0251-0979)
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.